



Trata del Rey moro que perdio a Uia,
lencia, glosado por Francisco de Lora. Dirigo a
vno hermano suyo, el qual comienza.
Delo he lo por do viene el
moro por la calçada.
(*)

VIEJOS SON, PERO NO CANSAN
NOVOS ESTUDOS SOBRE O ROMANCEIRO

VIEJOS SON, PERO NO CANSAN

NOVOS ESTUDOS SOBRE O ROMANCEIRO

VIEJOS SON, PERO NO CANSAN
NOVOS ESTUDOS SOBRE O ROMANCEIRO

V COLÓQUIO INTERNACIONAL DO ROMANCEIRO
COIMBRA, 22-24 DE JUNHO DE 2017

COORDENAÇÃO DE

SANDRA BOTO
JESÚS ANTONIO CID
PERE FERRÉ

COM A COLABORAÇÃO DE

NICOLÁS ASENSIO JIMÉNEZ
MARIA HELENA SANTANA

COIMBRA | MADRID | FARO | LISBOA

2020

© Fundación Ramón Menéndez Pidal, Instituto Universitario Seminario Menéndez Pidal, Centro de Investigação em Artes e Comunicação, Centro de Literatura Portuguesa e Instituto de Estudos de Literatura e Tradição

© Da edição: Sandra Boto, Jesús Antonio Cid e Pere Ferré

© Dos textos: os respetivos autores

Créditos da capa: Gravura de um cavaleiro com a espada ao alto, reproduzida a partir de *Pliegos poéticos españoles de la Biblioteca Universitaria de Cracovia*, edición en facsímile precedida de un estudio por María Cruz García de Enterría, Madrid, Joyas Bibliográficas, nº 12.



Esta obra está protegida por uma licença Creative Commons (CC BY 4.0).

Para mais informações sobre esta licença consulte-se <<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/deed.pt>>.

Depósito Legal: 478475/20

ISBN da versão digital: 978-989-8968-06-7

ISBN da versão impressa: 978-989-8968-07-4

DOI: <https://doi.org/10.34619/j07b-er05>

REVISÃO CIENTÍFICA: Gloria Chicote; Jesús Antonio Cid; Manuel Pedro Ferreira; Nicolás Asensio Jiménez; Pere Ferré; Salvador Rebés Molina; Sandra Boto; Teresa Almeida; Teresa Araújo.

Este trabalho foi financiado por fundos nacionais através da FCT – Fundação para a Ciência e a Tecnologia, I.P., no âmbito dos projetos UIDB/00759/2020 (Centro de Literatura Portuguesa), UIDB/04019/2020 (Centro de Investigação em Artes e Comunicação) e UIDB/00657/2020 (Instituto de Estudos de Literatura e Tradição).

Obteve financiamento internacional dos projetos “Catalogación, Digitalización y Edición del Romancero Tradicional de las Lenguas Hispánicas. Romances épicos e históricos de referente hispánico y francés” (Referencia FFI2014-54368-P, Ministerio de Economía y Competitividad) e “El Romancero: Nuevas perspectivas en su estudio y edición” (Referencia FFI2017-88021-P, Ministerio de Economía, Industria y Competitividad; Ministerio de Ciencia e Innovación), de Espanha. Beneficiou ainda de financiamento do Instituto Universitario “Seminario Menéndez Pidal” da Universidad Complutense de Madrid.

A sua execução enquadra-se nas atividades dos seguintes planos de investigação individuais: Bolsa de Pós-doutoramento concedida pela Fundação para a Ciência e a Tecnologia, I.P. com a referência SFRH/BPD/84108/2012, financiada por fundos do MCTES; contrato financiado por fundos nacionais através da FCT – Fundação para a Ciência e a Tecnologia, I.P., no âmbito da Norma Transitória do DL57/2016, alterado pela Lei 57/2017(CP1361/CT0024); contrato financiado através da FCT – Fundação para a Ciência e a Tecnologia, I.P., no âmbito do Concurso de Estímulo ao Emprego Científico (CEECIND/00058/2018).

A presente publicação é coeditada pelo Centro de Literatura Portuguesa (Universidade de Coimbra), pela Fundación Ramón Menéndez Pidal, pelo Instituto Universitario “Seminario Ramón Menéndez Pidal” (Universidad Complutense de Madrid), pelo Centro de Investigação em Artes e Comunicação (Universidade do Algarve) e pelo Instituto de Estudos de Literatura e Tradição (NOVA FCSH).



BRAULIO DO NASCIMENTO (1924-2016)

OFÉLIA PAIVA MONTEIRO (1935-2018)

IN MEMORIAM

EL ABIGEATO EN EL ROMANCERO: LITERATURA Y ECOLOGÍA

MICHAEL MCGLYNN

Universidad Nacional de Taiwán

RESUMEN

El robo de ganado figura en ocho romances fronterizos de forma explícita (y en siete más de forma implícita). Para explicar este motivo literario, en primer lugar se introduce el contexto histórico y el contexto literario del robo de ganado. Robar ganado es un tema recurrente en la literatura castellana medieval y un tema importante de la literatura universal. Los estudios antropológicos de cuatreros en las sociedades modernas sugieren que las similitudes culturales prevalecen entre los que practican el abigeato, y parece que la Andalucía bajomedieval cumple con estas pautas. El romance *Caballeros de Moclín* (IGR: 0810) sirve de ejemplo para un breve estudio comparativo de la temática y de la razón de ser de los romances que tematizan el abigeato. En la conclusión del artículo, se proponen unos posibles vínculos entre la ecología (el contexto material) y los romances para explicar por qué surge el tema.

PALABRAS CLAVE

Abigeato; *Caballeros de Moclín*; cabalgada; ecocriticismo; ganadería extensiva.

ABSTRACT

Eight Spanish ballads feature cattle-raiding and a further seven ballads imply it. To explain the significance of this literary motif, the author of the present article briefly considers the historical and literary contexts of cattle-raiding. Cattle-raiding is a common theme in medieval Spanish literature and an important theme in world literature. The theme appears in the belletristic of societies that fit certain ecological and economic patterns. Modern anthropology confirms this, and southern Spain of the Late Middle Ages was no exception. The ballad *Caballeros de Moclín* (IGR: 0810) is used for a brief comparative study of the theme and enquiry into the *raison d'être* of cattle-raiding in poetry. By way of conclusion, the author offers several possible connections between ecology (material context) and poetry as a way of exploring the meaning cattle-raiding as a motif.

KEYWORDS

Cattle-raiding; *Caballeros de Moclín*; *cabalgada*; ecocriticism; extensive agriculture.

1. INTRODUCCIÓN

Los romances que alaban y rememoran las cabalgadas —las salidas a caballo para hurtar ganado, especialmente vacuno— no sólo están vinculados a estas prácticas en lo referido a su temática¹. El romancero de tema cabalgadizo forma parte de un sistema de prácticas económicas y sociales.

Con el presente artículo planteo un estudio comparativo del abigeato en el romance *Caballeros de Moclín* (IGR: 0810, rima é-a). El hurto de ganado es un tema arquetípico de la literatura universal y recurrente en la literatura castellana medieval². Como motivo literario, el abigeato se encuentra en textos literarios pertenecientes a sociedades cuya economía y cultura depende fuertemente de su sector agropecuario. El abigeato en la realidad también corresponde a ciertas pautas económicas y ecológicas: inestabilidad climática³, una población reducida, una cultura dominada por la clase militar, escasez de recursos naturales, un *multiple resource system*⁴, falta de policía o vigilancia del gobierno, y una frontera política o ideológica. Y más interesante aún es que hay una relación causal entre texto literario y praxis más allá de la representación literaria. Los textos no solo reflejan la realidad social (o una distorsión de ella) sino que también forman parte de esa realidad. Entonces, a pesar de ser *noticiero*, *Caballeros de Moclín* es a la vez mítico y ecológico ya que participa de una tradición literaria internacional y de un sistema ecológico y económico⁵.

1.1. ¿Qué es el abigeato?

Caballeros de Moclín narra la historia de un apellido (llamamiento a las armas de carácter obligatorio para la caballería municipal y los peones en condiciones de pelear) que responde al abigeato y cabalgada de unos moros de Moclín y Colomera. ¿Qué es el abigeato? En Irlanda, Escocia, Nigeria, Kenia o la España medieval, el abigeato es una incursión a caballo rápida y secreta hecha por gente ligeramente armada y con experiencia en la faena ganadera. Hoy como en el pasado, sucede cuando hay una frontera cultural o política⁶. El abigeato es también un *topos* literario, o sea, un complejo de figuras literarias. En textos sagrados como la *Biblia sagrada* y el *Mahabharata*, en textos épicos como el

1. El significado de cualquier texto poético se arraiga en su interpretación en todo sentido de esa palabra, incluido el uso del poema en algún contexto social, ambiental, musical. ¿Hasta qué punto arraiga su popularidad en su temática y hasta qué punto en su melodía o en otro factor de su contexto performativo? El arte baladístico anglófono nos presenta una historia interesante de cruces genéricos y de la importancia de la melodía en la popularidad de una balada. En Estados Unidos, algunos himnos usaban la versificación baladística y a veces las baladas usaban las melodías de los himnos. En un caso interesante, la melodía de un himno prestado a una balada aportó al gran éxito de la balada popular y longeva *Captain Kidd* (Bonner, 1944: 367ss.).

2. Utilizo la edición de Correa (1999: 276-278).

3. Según los estudiosos del abigeato africano actual, una de sus varias causas es la inestabilidad climática (Olaniyán / Yahaya, 2016: 96); como Andalucía padece de condiciones pluviométricas irregulares (sequía e inundaciones), sería interesante un estudio interdisciplinario de la posible relación entre la práctica cultural de abigeato y condiciones climáticas en la España medieval.

4. Véase Cousins (1996).

5. Parece apropiado el comentario de Díaz Viana sobre la relación entre historiografía y mitografía: “Proceso típico de la tradición oral en la que se desdeña lo anecdótico y se intensifica, sintéticamente, lo arquetípico, lo que puede tener un valor más perenne” (Díaz Viana, 1994: 439).

6. Por ejemplo, al escribir este artículo (mayo de 2017), Uruguay sufrió del abigeato en su frontera (Duter, 2017).

Táin Bó Cúailnge o los *Himnos homéricos*, y en textos poéticos modernos como las canciones masáis, los corridos mexicanos, y las *border ballads* escocesas, robar ganado forma parte fundamental de la temática y de la narrativa de estos monumentos literarios que corresponden a cierto orden político y ecológico. Los romances fronterizos en conjunto atestiguan la totalidad del motivo arquetípico del robo de ganado (y el tema relacionado del robo de mujer). El romancero fronterizo ofrece un interés especial para el estudio de este motivo, ya que conocemos fuentes históricas y legales que corroboran el motivo del abigeato en la práctica. Pero la relación entre literatura y realidad va más allá de la historicidad de los personajes o la datación de los incidentes, por más que éstos sean importantes, especialmente en el caso del romancero viejo con su carácter noticiero.

En sus investigaciones sobre el contexto indo-europeo del abigeato, Lincoln afirma que los mitos de abigeos transforman el robo de ganado en un ritual (Lincoln, 1987: 1465). El abigeato es el símbolo por excelencia del guerrero tanto en los mitos indo-europeos (Lincoln, 1976: 64) como en la África moderna (Flesher / Holloway, 2004: 284). Las historias del abigeato justifican e inspiran esta práctica.

La acción del mito del abigeato consta de dos partes: el robo del ganado y su recuperación a manos del héroe local (Lincoln, 1976: 58), lo que en España se conocía como *algara* y *apellido*. El lenguaje simbólico del mito codifica aspectos del robo de ganado que se puede observar en todas las culturas que lo practican. Hay reciprocidad (robo y recuperación)⁷. Hay una frontera, o sea, una conciencia de extranjería que en los mitos suele aparecer como monstruosidad. Hay cierto prestigio resultante para los cuatreros. Por último, hay una destrucción inevitable⁸.

El abigeato es una violencia mimética: responde a una narrativa, tal como se ven en los romances “Un día de San Antón” (o sea, *El Obispo don Gonzalo*, IGR: 0794), y *Caballeros de Moclín* (IGR: 0810): la honra, el amor, o el botín lleva a los apellideros y asaltantes a poner su vida en riesgo. La narrativa guía las acciones de los ladrones en la vida real, y éstos inspiran las narrativas literarias. En su artículo, Haft (1996: 42) describe cómo los mitos de Hermes inspiran y amoldan las incursiones para hurtar ganado de los pastores modernos, y cómo estos abigeos buscan renombre por sus robos en forma de narraciones heroicas. Dunn (1989: 28) afirma lo mismo de los cuentos irlandeses de abiegos (*tána*) que se recitaban para inspirar nuevas incursiones. Es posible que algunos romances de abigeato también cumplieran esa función motivadora, de inspirar nuevos hurtos, sea de venganza, sea de presentar paladines modelos⁹. Quizás en algunos casos, los romances

7. Sweet (1965: 1147) concluye que el abigeato conlleva reciprocidad: “Reciprocal camel raiding, as a continuous practice, operating at both long and short distances between tribal breeding areas, maintains a circulation of camels and of camel husbandry over the maximum physical range for camels and for societies which specialize in their breeding and depend on them. The continual exchange by mutual raids serves to recoup local losses owed to failures of pasturage and water, or disease” (énfasis mía). Es decir, el abigeato en algunos casos por lo menos promueve el equilibrio ecológico.

8. Se ve la finalidad asoladora del robo de ganado tanto en la mitografía como en la etnografía. Por ejemplo, el toro de Cuailnge se murió luego de matar al toro tan preciado de Medb, o sea, la trama gira alrededor de una meta fallada. Del mismo modo, las etnografías del abigeato moderno demuestran una destructividad notable (véase Fleisher, 1998).

9. El primer alcaide de Antequera, Rodrigo de Narváez, figura como paladín ideal en “De Granada partió un moro” (*Ben Zulema y Narváez*, IGR: 0786, asonancia é-a), celebrado por su papel en la derrota de la algara musulmana de 1424, y como es bien sabido, sigue figurando de paladín ideal en obras del siglo de oro. Véase López Estrada (1998: 24-25).

fueron cantados antes de armar un apellido o una cabalgada. Otros textos poéticos sobre robos de ganado sirven de *cognitive scripts*, modelos mentales para la agresión¹⁰. Por lo menos su existencia fomenta una cultura de agresión. Es decir, los cuatreros tienen una narrativa cognitiva que justifica sus acciones y que está relacionada con la narrativa literaria. Los romances e historias de abigeos inspirarían nuevas incursiones¹¹. Tal como teóricos de la oralidad como Finnegan (1992: 21), defienden que la poesía oral no existe sin *performance* y la *performance* no existe sin consecuencias.

2. EL ROMANCIERO DE TEMA CABALGADIZO

Después de describir el abigeato en siete romances en general, consideraremos en especial el abigeato y el apellido en *Caballeros de Moclín*. Salvo *Derrota de Montejícar* (IGR: 0271, á-o) o *Por este buen rey don Juan* (IGR: 2045, í-a) en el romancero fronterizo, por oposición a las fuentes históricas (crónicas, actas, fueros), el abigeato se les atribuye únicamente a los musulmanes (y no a los cristianos). El romance nuevo *Con dos mil ginetes Reduán corre la tierra* (IGR: 2089, é-a + estribillo) —Correa (1999: 466-467)— ejemplifica una algará, o cabalgada con vistas de robar ganado: veloz (v.8: “passa como una saeta”), silencioso (v. 11: “Con tanto silencio passan”), vigilados por las atalayas, con ataque por sorpresa (vv. 21-22: “fauoréceles la noche / con sus confusas tinieblas”).

El abigeato no es el suceso central de estas narrativas en verso; sin embargo, es el medio en el cual el suceso central vive. La correría (la búsqueda de botín) es uno de los principios organizadores del romancero fronterizo (además del duelo y del cerco a ciudades). El motivo obedece a ciertas leyes literarias que dependen de determinadas condiciones cognitivas e históricas. El motivo literario reduce una realidad —las razias, las cabalgadas, las correrías y los robos menores que tanto temen en las actas municipales— a una ecuación literaria que es más entendible por su sencillez. En este sentido, la representación literaria del abigeato es un tropo— una representación casi prosopopéyica— de una ecología compleja que incluye guerra santa, vida de frontera, y ganadería extensiva. El motivo está presente en por lo menos ocho romances fronterizos, a veces como trasfondo y a veces en primer plano, a veces en forma de una serie de octosílabos (por ejemplo, “no dejan ni vaca ni yegua” en *Caballeros de Moclín*, v. 17), a veces como motor del argumento (en el romance “Río Verde, río Verde”, o sea, *Prisión de Sayavedra: Río Verde*, IGR: 0106). De los romanceros fronterizos comúnmente publicados, quince mencionan o escenifican una cabalgada y ocho romances mencionan explícitamente el abigeato¹².

10. Los colegas en la psicología han desarrollado unas teorías sobre cómo las narrativas televisadas influyen en el pensamiento y el comportamiento. Shank y Abelson crearon la idea de *cognitive scripts* (Hanson, 2007: 2) y Huesmann propuso en 1988 su *information processing model* para explicar cómo se aprende y luego se expresa la agresión como si fuera normal.

11. Triche (2014: 86ss) describe la reciprocidad negativa del sistema de represalias como “violencia mimética”, partiendo de la idea de Girard, quien propuso que el deseo no tiene objeto propio sino que es una imitación de otros.

12. La *Merienda del moro Zaide* (IGR: 0056), colectado y comentado por Diego Catalán, también escenifica una cabalgada. La coincidencia de este romance con *Caballeros de Moclín* del tema de la merienda merece un análisis detenido, tarea que dejo para otra ocasión.

Romances que mencionan una cabalgada

1. “Moricos, los mis moricos” (*Asalto de Baeza*, IGR: 0010, á-a)
2. “Reduán, bien se te acuerda” (IGR: 0268, á-a)
3. “Buen alcaide de Cañete” (*El alcaide de Cañete venga a su hijo*, IGR: 0382, á-o)
4. “Allá en Granada la rica” (*Batalla de Alporchones*, IGR: 0303, á)
5. “Río Verde, río Verde” (*Prisión de Sayavedra: Río Verde*, IGR: 0106, í-a)
6. “Sevilla está en una torre” (*Cabalgada de Peranzules*, IGR: 0053, é-o)
7. “Nuño Vero, Nuño Vero” (*Nuño Vero trata de engañar a la fiel esposa de Valdovinos*, IGR: 0801, á-o)

Romances que mencionan un abigeato durante una cabalgada

1. “Ay, qué buen caballero el Maestre de Calatrava” (*El maestre de Calatrava y Albayaldos*, IGR: 0342, á-a)
2. “Caballeros de Moclín” (*Caballeros de Moclín*, IGR: 0810, é-a)
3. “De Granada partió un moro” (*Ben Zulema y Narváez*, IGR: 0786, é-a)
4. “Con dos mil ginetes moros, Reduán corre la tierra” (IGR: 2089, é-a + estribillo)
5. “Un día de San Antón” (*El Obispo Don Gonzalo*, IGR: 0794, á-o)
6. “Váleme, Nuestro Señor” (*Fernando IV emplazado por los Carvajales*, IGR: 0598, é-a)
7. “Por este buen rey don Juan” - *Romance de Fernandarias de Sayavedra (Por este buen rey don Juan*, IGR: 2045, í-a)
8. “Ya se salen de Jaén los trescientos hijosdalgo” (*Derrota de Montejícar*, IGR: 0271.1, á-o).

En estos ocho romances el abigeato se expresa con lenguaje formulario que se parece a los *floating lyrics* de la música blues, es decir frases cuya economía expresiva o expresividad emocional hace que se transmiten de un autor/cantante a otro. Las colocaciones (unidades fraseológicas) más simples (robar campo, correr campo, robar mucho ganado) que abundan en los textos históricos se usan también en los textos literarios. Algunos ejemplos de lenguaje formulario que demuestra no solo cierta idiomática sino también cierto arte poético:

Por los campos de Jaén todo el ganado robaua,
 mucha vaca y mucha oueja, y el pastor que lo guardaua;
 mucho cristiano mancebo y mucha linda cristiana.

(*El Maestre de Calatrava y Albayaldos*, apud Correa, 1999: 383, vv. 45-47)

que los moros de Moclín corrido os han la ribera,
 ataldo os han el campo no dexan ni uaca ni yegua.

(*Caballeros de Moclín*, apud Correa, 1999: 278, vv. 16-17)

allá se fueran hazer salto entre Osuna y Estepa.
Derribado a los molinos y los molineros lleva,
y del ganado bacuno hecho avía gran presa,
y los mancevos del campo lleva las trayllas llenas
(*Ben Zulema y Narváez, apud Correa, 1999: 280: vv. 2-5*)

Con dos mil ginetes Moros Reduan corre la tierra,
todos los ganados roba [...]
(“Con dos mil ginetes moros Reduán corre la tierra, *apud*
Correa, 1999: 466, vv. 2-3)

porque Moros de Granada les van corriendo la tierra...
‘Adelante, cavalleros, que me llevan el ganado!
(“Día de San Antón,” *El Obispo Don Gonzalo apud* Correa, 1999:
287, v. 2; 288, v. 10)

nos corren nuestras tierras y no roban nuestro campo
(“Váleme nuestro señor”, *Fernando IV emplazado por los*
Carvajales, v. 19)

Corrido auíen a Ronda, treinta moros muerto auía;
tomaron muchos ganados, yeguas, vacas les trayan,
más de dos mil ovejas [...]
(*Por este buen rey don Juan, apud* Correa 1999: 497, vv. 11-15)

Por amor de sus amigas, todos van juramentados
de llegar hasta Granada y correrles todo el campo
(“Ya salen de Jaén los trescientos hijosdalgo”, *Derrota de*
Montejícar, apud, 1999: 262. vv. 3-4)

La lista incluye casi todos los incidentes de abigeato en el romanero. Explicar el contexto de cada uno llevaría demasiado tiempo y aquí nos enfocamos en solo un romance como ejemplo. Resumiendo, las fórmulas poéticas son las siguientes:

- a. moros + correr + [lugar]
- b. todo + ganado + robar / llevar gran presa
- c. no dejar ni [animal 1] ni [animal 2]¹³

Estas fórmulas de por sí no engloban ninguna *poesis* extraordinaria, ya que las crónicas en prosa utilizan expresiones similares. Por ejemplo, en la *Crónica de Juan II* leemos, “E corrieron el campo, e sacaron azas ganados de bueyes y vacas” (XII, año 4^o: 321). No es por sutileza lírica sino por *pathos*, por el drama provocador de emoción, que luce el arte

13. Esta última expresión formular es más insólita, pero sí se encuentra en otros textos, por ejemplo, el *Poema de Alfonso Onceno*, en la estrofa 763: “en las tierras non dexaron / puercos, vacas ni carneros”.

de los romances en cuestión. El arte de los romances fronterizos de tema cabalgadizo de la tradición vieja reside en su manejo de eventos ya conocidos en su narración dramática. La fórmula es sencilla pero eficaz. La expresión “todo el campo roba” provocaría emoción en un público agricultor cuyos bienes y bienestar son precisamente lo que está en el campo.

Los romances del abigeato forman parte no solo de una tradición literaria acerca de este tema; también forman parte de una tradición de literatura caballeresca en sentido amplio, o sea, textos que ensalzan las actividades de una clase privilegiada legalmente con armas y encomendada con los recursos materiales que posibilitan su privilegio. Es una caballería de segundo orden, pero los poetas o ministriles de las casas nobles difundían sus hazañas en una época en que el gusto culto era otro (Piñero Ramírez, 2001: 98). Como instrumento de esta clase social de caballería urbana, los romances de cabalgadas forman parte de un sistema económico y ecológico: la ganadería extensiva, que tanto servía a la Reconquista en reclamar terreno y convertirlo en fines propios.

3. CABALLEROS DE MOCLÍN EN SU CONTEXTO HISTÓRICO Y COMPARATIVO

3.1. *El padre del héroe*

El significado de *Caballeros de Moclín* queda más claro si ampliamos el contexto interpretativo. Por ende, iremos considerando el significado del romance en su contexto local y en su contexto internacional.

Caballeros de Moclín escenifica un apellido, una respuesta obligatoria a una cabalgada (incursión de pillaje y botín). Sucedió el mes de abril de 1424 (Murcia Rosales, 2006: 521; Olmo López, 2001: 429). A pesar de que las cabalgadas, *razzias*, algaras o robos eran muy habituales entre los siglos XII y XV en la frontera granadina¹⁴, las noticias acerca de ellas son escasas y aparecen en textos lacónicos que narran parcamente acontecimientos de envergadura, como por ejemplo una derrota significativa.

Respecto al significado literario, el *peso específico* de *Moclín* está representado por las necesidades del hijo de probarse frente a la generación ya establecida. “Don Alonso Fernández, señor de la Casa de Aguilar, que fue alcaide de Alcalá, tuvo por hijo a Pedro Fernández de Córdoba, a quien los moros, en vida de su padre, mataron en la Peña Mingañares, que es entre Moclín y Alcalá” (Toro, 1993b: 83). Pedro no era primogénito ni guerrero sino un segundón y diácono que tuvo que cumplir con la tarea del primogénito cuando su hermano mayor murió. Es un caso ejemplar de relación entre padres e hijos, de un acto heroico para probarse frente al padre.

Esta historia verídica de Pedro de Aranda y de su padre Alonso no contradice el amplio contexto literario sino que lo confirma. Según Murcia Rosales, la cabalgada nazarí atacó a los molineros de Güeskar, una aldea de Alcalá la Real (521), un paraje en la Ribera Baja; el caudillo del apellido alcalaíno fue Pedro Fernández de Córdoba (521). Toro (1993b: 95) cita una ejecutoria de 1532 del Archivo de Alcalá la Real, en la cual se cuenta

14. Es un fenómeno muy conocido en la historiografía española, mencionado con frecuencia en las obras de Carriazo, Torres Fontres, y Rodríguez Molina, pero nunca estudiado sistemáticamente en su contexto universal/global (véase McGlynn, 2018).

la historia del apellido fracasado: moros de Colomera, Moclín, Íllora, y Montefrío “avian corrido la tierra de Alcalá” y terminaron matando a Pedro de Fernández cuando éste salió con solo veinte hombres de apellido. En su historia de la casa de Córdoba, Fernández de Córdoba cuenta que los alcaíños estaban en la misa, en ayunas, y salieron tan de prisa de apellido que pararon “en la raya de Moclín y Alcalá” para comer (1954: 125), donde fueron vencidos en un ataque por sorpresa.

Con un toque de arte literario, el consejo paternal de no ir a pelear se resalta con un augurio¹⁵. El romance es una historia trágica en el sentido de que por dos veces tiene visos de previsibilidad, la primera por el consejo paternal y posteriormente por un augurio. El drama del consejo paternal ignorado demuestra una clara relación con la temática del abigeato tal como se practicaba en la realidad. Allí donde el abigeato se llevaba a cabo de una forma más ritualizada y lúdica, especialmente el robo de ganado vacuno, esta práctica era considerada una prueba del valor de un joven, una especie de rito de paso, una iniciación a la madurez masculina (Haft, 1996: 39; Olaniyan / Yahaya, 2016: 96). En los textos literarios alejados de la práctica, más sujetos a las leyes *literarias* de la tradición oral, como los *tána* irlandeses (cuentos del abigeato), el patrón típico de una narración de abigeos es así:

1. tiene lugar en un ambiente hostil donde un joven va a robar vacas;
2. el joven recibe ayuda de la hija del dueño de las vacas;
3. antes de que el dueño de las vacas pueda atacar al joven cuatrero, éste y la hija del dueño empiezan una relación amorosa que acaba con que las vacas se ofrecen como dote.

Así se revela la doble vertiente de este motivo: conseguir esposa y conseguir seguridad económica. O sea, el *topos* literario consta de matrimonio y de un rito de paso. Como animal convertido en fetiche, la vaca representa las dos vertientes. Detrás de cada historia o poema del abigeato de ganado bovino está la simple ecuación que equipara hombre con toro y mujer con vaca (o rebaño), una identificación metafórica e importante. En los poemas de abigeato africano, los hombres asaltantes se alaban a sí mismos, identificándose como toros (Lienhardt, citado en Finnegan, 2012: s/p) y alabando a su presa (vacas) por su belleza (Mapanjie / White, 1983: 68-69).

Según los estudios sobre África oriental, el abigeato tradicionalmente fue practicado por hombres jóvenes que roban vacas para recaudar los fondos necesarios para conseguir una esposa. La realidad puede ser aún más macabra: en la Nigeria actual (2016), donde el abigeato se ha globalizado y vuelto más depredador, los ladrones o violan o roban mujeres y niñas antes de llevarse el ganado (Olaniyan / Yahaya, 2016: 94). El retrato literario irlandés que mencionamos arriba idealiza las relaciones económicas entre rivales con un desenlace armónico. En *Caballeros de Moclín* no hay ni dote ni matrimonio porque este romance no expresa el motivo del abigeato en su totalidad. Como es propio de los textos lírico-narrativos expresar motivos literarios parcialmente, ya que su mayor fuerza es la brevedad sugestiva. Considerados globalmente, los romances fronterizos expresan

15. Al héroe se le cae una pieza de su arnés (v. 75). Los augurios figuran en la literatura castellana, *videlecit* la corneja diestra del *PMC*.

el motivo de forma más completa. *Caballeros de Moclín* se limita al drama de padres e hijos, de la iniciación a la madurez. *El Obispo don Gonzalo* completa el retrato, mostrando cómo los jóvenes quieren conseguir fama y fondos para conseguir una novia.

La rivalidad entre el cuatrero y el padre de la mujer secuestrada (y dueño de las vacas) tiene múltiples variantes: la función del padre enemigo del joven asaltante se cumple en forma de otro pretendiente a la mano de la joven deseada. La agresión entre moros y cristianos es una versión de la que hay entre rivales por amor porque compiten por las mismas vacas, por el mismo prestigio, premio, y, a fin de cuentas, por el derecho de elegir mujeres. Así es una versión alemana del *topos*, *Kudrun*.

Otros romances cabalgadizos expresan la equivalencia entre el valor del ganado y el valor de las mujeres, en particular el robo de ganado y la adquisición de una esposa. *El Obispo don Gonzalo* da la equivalencia psicológica (ideológica) de las noticias tan escuetas de las crónicas y actas municipales. Explica los móviles de los asaltantes:

mozos deseosos de la honra, y los más enamorados.
En brazos de sus amigas van todos juramentados
de no volver a Jaén sin dar moro en aguinaldo.
La seña que ellos llevaban es pendón rabo de gallo.

(versos 4-7)

Los jóvenes juran fidelidad a la identidad colectiva y sus símbolos explícitos pero un premio mayor los motiva: el amor conyugal con todo lo que promete (placer, hijos, economía doméstica, prestigio). Los testimonios antropológicos confirman este retrato de los abigeos. Los abigeos de entre los Kuria de África Oriental vienen de familias de poco ganado porque el abigeato les da la riqueza necesaria para comprar una esposa (Fleisher / Holloway, 2004: 284)¹⁶. Es decir, al conseguir vacas, los abigeos consiguen mujeres. Dunn (1989: 45) cita el *Táin bo Regamain* para demostrar “the functional equation of cows and women” y “close thematic association of the woman and her cows” (1989: 52), o sea, vacas ⇒ prestigio ⇒ novia.

Entonces la expresión mitopoética del robo de ganado es un intercambio en el contexto del matrimonio. El muy difundido romance *La condesita* (IGR: 0110), y las versiones que se combinan con *Gerineldo* (IGR: 0023), demuestran la asociación entre novias y vacas. La lógica del mito es evidente: un hombre con vacas es exitoso y por ende buen esposo.

En *La condesita*, la condesa reconoce el ganado de su prometido, no el hombre mismo, confirmando la equiparación de ganado, riqueza, prestigio y matrimonio.

-¿De quién es este ganado con tanto hierro y metal?
-Del rey-conde Gerineldo, mañana se va a casar¹⁷.

(Mendoza Díaz-Maroto, 1990: 52)

16. “Kuria cattle raiders are drawn overwhelmingly from an identifiable group of disadvantaged persons...confirming that becoming a cattle raider is a sociological matter and not merely one of individual inclination” (Fleisher / Holloway, 2004: 287). Estos autores concluyen que el abigeato es más probable en las sociedades pastoriles en que se exige una dádiva para una esposa.

17. Por supuesto es riqueza en forma de ganado vacuno que reconoce la condesa: “A la entrada de un río / y a la salida de un mar, // se encuentra un ganado vacuno, / lo llevaban a apacentar. // -Pastorcito, pastorcito, / por la Santa Trinidad, // ¿De quién es ese ganado / que lleváis a apacentar? // -Es del conde Gerineldo, / mañana se

Es digno de mención que la condesa, antes de buscar a su prometido, pide permiso del padre. El papel que desempeña el padre en el romance coincide con el papel que desempeña el padre en *la tana* en ser el que cede o no la hija a un joven pretendiente.

En la literatura europea la expresión más transparente y conocida de estas equivalencias míticas es las historias de Medb, reina de Connacht, que roba el famoso toro Finbhennach para competir con su esposo Ailil, quien tiene un toro más que ella. Ganado es riqueza tanto simbólica como económica. Después de que Medb roba el toro, las fuerzas rivales terminan matando hasta los dos toros que fueron el objeto de la pelea. Así el mito señala el carácter asolador no solo del sistema de represalias sino del sistema ganadero.

3.2. Robo literario y robo real

No solo la temática sino también la acción de *Caballeros de Moclín* se corresponden con los que encontramos en el corpus universal de textos literarios sobre el abigeato. Sin olvidar que la representación literaria obedece a pautas estéticas y materiales (mnemónicas, relaciones con el público, genéricos), intentamos una reconstrucción de los hechos del romance. Se supone que los hatos alcalaínos estaban paciendo a las afueras de la ciudad o al lado del río Velillos, a unos diez kilómetros de Alcalá la Real. Tal como sucede en la vida y en otras tradiciones literarias, los abigeos cometen estragos. Los asaltantes de Moclín

derrocauan los molinos, derramauan la ciuera,
prendían los molineros cuantos hay en la ribera

(Correa, 1999: 276, versos 5-6).

Estos estragos corrobora la antropología: “In most cases, the ruslters kill and maim their herders and rape the women before dispossessing them of their cows” (Olaniyan / Yahaya, 2016: 94).

Los asaltantes “han corrido la ribera,” que bien puede ser la aldea alcalaína de Ribera Baja, que tenía molinos y queda a unos diez kilómetros de Alcalá la Real. “Que moros a tal hora corren, / la celada dejan cerca”. Según el texto poético y las fuentes históricas, la cabalgada musulmana es grande y unos almogávares salen a correr la tierra en busca de bienes muebles (botín). La algar es precisamente la caballería montado a la jineta. La celada aquí ha de referirse a la retaguardia que habría que incluir peones y soldados más lentos.

va a casar.” (Mendoza Díaz-Maroto, 1990: 110). El hecho de que la condesa se viste en ropa de una clase inferior muestra el aspecto de prestigio del motivo de robar ganado y robar novias. Los abigeos aumentan su prestigio al aumentar su ganado y son visibles las señas de prestigio, inclusive el número de cabezas o la indumentaria. En *Kudrun*, el poema épico-caballeresco alemán del siglo trece, la heroína titular es secuestrada por un pretendiente negado y la madre del pretendiente obliga a Kudrun a vestirse de sierva y lavar ropa en el mar. El cambio de aspecto que padece la princesa Kudrun posterga la anagnórisis y reunión con su hermano y su prometido, que vienen del mar a rescatarla. Siendo un poema caballeresco, *Kudrun* expresa la tensión entre reinos como secuestro de una princesa. Siendo producto de una guerra santa, los romances fronterizos expresan la tensión política como robo de ganado. “La visten de peregrina / y lo ha salido a buscar, // y a la salida de un río / y entrada de un arenal // se econtró un ganao vacuno / con mucho hierro y señal. // -Vaquero, vaquerito, / por la Santa Trinidad, // que me niegues la mentira / y me digas la verdad: // ¿de quién es este ganado / con tanto hierro y señal? // -Es del conde Gerineldo, / mañana se va a casar.” (Mendoza Díaz-Maroto, 1990: 112).

(...) corrido vos han la ribera
 robado vos han el campo, llevado vos han la presa.
 (Correa, 1999: 276, vv. 18-19)

El drama del preso suelto que corre, gravemente herido, a Alcalá, parece inverosímil, ya que un cuerpo moribundo no “corre como un gamo.” El herido sale por las calles a hacer apellido:

Por las calles de Alcalá, a grandes voces dixera:
 -“¡Caualleros de Alcalá, no os alabaredes desta!
 que los moros de Moclín corrido os han la ribera,
 ataldo os han el campo no dexan ni uaca ni yegua.
 (Correa, 1999: 278, versos 14-17)

Al enumerar los daños cometidos por los moros, el preso-pregón cumple su función, motivando a la caballería urbana a perseguir a los invasores. Es la segunda vez que el lector/oyente ve/escucha los efectos nocivos de los asaltantes, una repetición que da a entender que una función del romance es despertar enojo nacionalista en el público oyente. Como es bien sabido, los pagos de rescate en la frontera era un negocio rentable¹⁸. Y por supuesto el robo mismo lo era, también. Con el ganado robado el ganadero ahorra en la paridera y la cría.

Las represalias son otro aspecto de la vida real de abigeato que se ve en el romance. Más como un acto de compraventa que un acto de guerra, las represalias continuas del abigeato se ven en el romance: “Que si hoy ha sido la suya, mañana será la nuestra” (Correa, 1999: 278: verso 25). La represalia es una de las características definidoras de las cabalgadas.

4. LA MERA EXISTENCIA DE UN POEMA ES SIGNIFICATIVO

Para entender el motivo del abigeato en un romance, hay que entender algo de la génesis del romance. Los estudiosos alcalaínos (entre otros) suponen que el punto de partida de *Caballeros de Moclín*¹⁹ es un hecho histórico (Piñero Ramírez, 2001: 100) y que el autor era coetáneo a los hechos (Murcia Rosales, 2006: 518). Ya que la derrota y el sitio de la derrota se rememoran con los nombres la Batalla de Mingo Andrés y La Fuente del Mal Almuerzo (Seco de Lucena, 1978: 31), se puede suponer que los sucesos eran conocidos, conservados en la tradición oral, todo lo cual da una posible razón de por qué compusieron el romance. En el *Discurso Genealógico* hay otros incidentes en las cuales los apellidos se encuentran con un número superior de combatientes musulmanes (Toro, *Discurso* 91, 102). O sea, el evento de *Caballeros de Moclín* no es tan insólito; más bien ha de ser común en la vida fronteriza. Tampoco es el único romance fronterizo cuya temática se centra en una derrota. ¿Por qué cantar de una derrota? Quizá no es un texto

18. Argente del Castillo Ocaña (1998:223) desdibuja la realidad del cautiverio en su artículo, «Los cautivos de la frontera entre Jaén y Granada», una realidad que tanto difiere de “aquella visión idealizada de los romances de cautivas”.

19. Hay dos versiones de *Caballeros de Moclín*. La versión del *Cancionero de Romances* de 1550 es más corta. La más larga es de un pliego (Correa, 1999: 277-278).

ejemplarizante sino un texto justificador. Varios romances fronterizos sobre cabalgadas dan cuenta de desastres (derrotas militares resultando de faltas graves de juicio o estrategia), todo lo cual nos informa sobre un posible móvil de la autoría: explicar y justificar las acciones militares que no se pueden festejar sino que se tiene que excusar.

Si *Moclín* fue compuesto para justificar una derrota conocida, el romance lo hace en varias maneras. Los números de los integrantes son tan dispares —dos mil moros contra veinte cristianos— que es de esperar que perdieran los cristianos. Es un caso de hipérbole, tropo épico por excelencia, al revés. Otra razón que hace suponer que fue compuesto para justificar una derrota es por el poder de la familia mecenas que pudo encargarse de la composición del romance. La importancia de la familia Aranda en Alcalá la Real explica por qué hay un romance escrito para suavizar la derrota de uno de su clan, la élite local.

Pero la interpretación de textos literarios va más allá de la historicidad de los elementos de su trama. Las canciones necesitan autores y más. El hecho de que existan canciones del abigeato tiene significado de por sí. Cuatreros e incursiones son comunes en el presente y en el pasado pero su poetización exige ciertas condiciones y divulga otras. Los romances de tema cabalgadizo no surgen solamente porque hay cabalgadas sino porque hay un poeta y porque hay un público interesado. Consideremos un contra-ejemplo. Al contar la historia de los corridos fronterizos mexicanos, Américo Paredes subraya varias veces en su cancionero fronterizo que las incursiones no se conservaron en forma de canción en parte porque la población era escasa (Paredes, 1995: s/p). El desarrollo cultural era insuficiente para fomentar poemas-canciones de las faenas y luchas de los vaqueros y caballeros. De las muchas incursiones (cabalgadas) hechas a los fronterizos de México por parte de los comanches y por parte de los anglos (tejanos), solo existen unos versos infantiles que recuentan el susto de percibir a los asaltantes indígenas mientras éstos salen de los pastos altos:

Ahí vienen los inditos
por el carrizal,
ahí vienen los inditos
por el carrizal.
¡Ay mamita! ¡Ay papito!
me quieren matar...

(Paredes, 1995: s/p).

Por un lado, como afirma Piñero Ramírez (2001) de los romances fronterizos en la tesis de su artículo, los romances del abigeato son una floración tardía de la literatura caballeresca medieval con todo el apoyo cultural que ello implica. Son poemas que ensalzan a una caballería urbana de nobleza menor perteneciente casi exclusivamente a Jaén y su entorno. Existen estos poemas porque coinciden con valores de esa clase de ganaderos, lo que nos lleva a preguntar sobre dichos valores, los de ese estamento, empezando con los valores económicos.

5. LA ECOLOGÍA DE UN TEXTO

Como ya hemos subrayado, tanto *Caballeros de Moclín* como otros romances de tema cabalgadizo no surge de la nada, ni solamente del genio de un poeta ni del dolor de la

familia Aranda, sino de diversos factores sociales como la existencia y la importancia de una caballería urbana y de factores ecológicos como el predominio de la ganadería extensiva. La cultura, la acción modificadora del hombre, es lo que facilita la ganadería extensiva, el ambiente que sustenta los romances de abigeato²⁰. En otras palabras, la literatura forma parte de un sistema que abarca lo natural y lo cultural —una ecología de recursos naturales que incluye el medio ambiente y la cognición humana. Las exigencias literarias y, en particular, líricas, del romance como forma cognitiva, hacen que el abigeato sea un tema atractivo para las audiencias medievales, bien como público oyente, bien como lector. Mientras la realidad cotidiana de la ganadería extensiva en una frontera se tipifica por las escoltas continuas de ganado sin mayor incidente, cabalgadas atrevidas y apellidos valientes destacan más como signo literario. Dada la importancia de la explotación ganadera en la depresión bética y en las llanuras aluviales del sur de España durante la repoblación medieval, entendemos cómo los robos —los momentos más dramáticos que interrumpían el tedio de las atalayas y escoltas— se integraron en la temática de interés en los romances, mientras la realidad cotidiana de la ganadería extensiva era mucho más monótona—el manejo y pago de escoltas armadas para los ganados trashumantes.

Hoy como en el bajo medievo, las tierras adhesionadas de Andalucía quedan principalmente en la zona occidental. Las tierras más áridas, más sobrepastoreadas, están en la zona oriental de Andalucía (20% de las comarcas ganaderas de Andalucía están sobrepastoreadas —Díaz Gaona *et al.*, 2014: 186); la capacidad de carga es menor y la ganadería supone mucha presión sobre los recursos naturales, como bien se puede deducir de los conflictos continuos sobre pastoreo y límites entre ganaderos y granjeros, entre cristianos y moros, entre concejos y órdenes militares, y entre diferentes pueblos —todo atestiguado extensivamente en la historia documental de Andalucía.

La industria ganadera, y, por extensión, los romances que la alaban y la fomentan son parte de la reconquista, o sea, coexisten en una cultura e ideología. “La repoblación y el desarrollo de la ganadería eran indisociables” (Gerbert, 2003: 153). Cultura y agricultura van juntos. El aprovechamiento de las tierras yermas reconquistadas y su conversión en pastos (dehesas) conlleva un orden político y ecológico correspondiente. Como escribe Perramond (2010: 3) sobre la industria ganadera en México, “The industry of cattle ranching was never about efficiently using land or water resources... Ranching is, at least for rural elites, rather about power and possession of the landscape”. En el caso de México, como en el caso de la Andalucía bajomedieval, la acción modificadora del hombre hace que animales de clima templado sobrevivan en climas semi-áridos o de pastos insuficientes, una hazaña que tiene consecuencias igual que la guerra santa entre cristianos y moros²¹.

20. El tema del abigeato dista mucho de estar cerrado ya que nuevas investigaciones ecológicas han dado luz a conceptos que cambian la percepción de los incidentes típicos en la frontera. El tema del abigeato se pone de manifiesto la interdependencia de cultura y naturaleza, en este caso la vocalización humana y su entorno ecológico, especialmente con la especie bovina. La crítica del siglo XX privilegia el libre albedrío del ser humano, los espacios cultivados. Pero lo subconsciente y los espacios marginales (de pastos, etc.) nos divulga algo diferente.

21. Los problemas que causan la ganadería en extensivo en Colombia son parte del bajomedievo español, también. La baja productividad de la agricultura se relaciona con una estructura agraria excluyente, inequitativa y conflictiva, caracterizada por una excesiva y antieconómica concentración de la tierra; el uso del suelo agrícola es en consecuencia antiecológico e ineficiente en términos económicos. La irracionalidad en el uso del suelo se

La explotación de tierra en sistemas de ganadería extensiva tiene resultados sociales, económicos y culturales; conlleva formas culturales. Es un sistema inherentemente inequitativo ya que favorece una concentración de tierra en pocas manos (Vergara Vergara, 2010: 50), que son las familias de la caballería urbana del bajomedievo. El hecho de que la misma tierra podría rendir más productos a más personas bajo otra forma de explotación quiere decir que la ganadería extensiva de por sí no es equitativa. Que los musulmanes explotaban la misma tierra de otra forma desmiente la inevitabilidad o naturaleza de la industria ganadera. Vergara Vergara (2010: 52) explica cómo la violencia es una expresión del uso irracional de la tierra y de la ganaderización de la agricultura²². Los romances de tema abigeato surgen en parte de esta ganaderización, una expresión cultural abarcando ambiente, alimento y texto.

En conclusión, vimos que el significado del motivo del robo de ganado en *Caballeros de Moclín* se fundamenta en tradiciones literarias universales y no solo en la historia particular de Pedro de Aranda y la cabalgada de 1424 ni en la poética del romancero. La poesía caballeresca y la poesía del abigeato condicionan los acontecimientos de 1424. Además, consideramos que la representación literaria no es mera mimesis sino que interactúa con la praxis. La literatura se hace presente a través de una ecología de factores materiales (clima, economía) e ideológicos (política, arte, religión) que son inseparables²³.

Estos romances de tema abigeato cuentan la historia de una vida forjada en las zonas subbéticas, de la creación de una ecología a servicio de los animales que en cambio sirven al hombre. Entonces es de esperar que haya canciones que ensalcen a los ladrones que roban ganado bovino, o, en el caso de *Caballeros de Moclín*, que lloren a los héroes caídos en la lucha valiente *pro vaccis*.

BIBLIOGRAFÍA CITADA

ARGENTE DEL CASTILLO OCAÑA, Carmen (1988), «Los cautivos en la frontera entre Jaén y Granada», en Cristina Segura Graíño (ed.), *Relaciones exteriores del Reino de Granada: IV del Coloquio de Historia Medieval Andaluza*, 211-225.

refleja en la ganadería extensiva, que ocupa la mayor parte del suelo con vocación agrícola; sin embargo, pese a ser la actividad más importante del sector agropecuario, presenta muy baja productividad, genera poco empleo y representa una enorme presión sobre los recursos naturales. (Vergara Vergara, 2010: 46).

22. La baja tributación también aporta a la inestabilidad de las estructuras sociales, ya que el estado no puede mantener el orden por falta de recursos. En la Edad Media española, es sabido que los reyes concedieron libertades de portazgo, montazgo, e otros impuestos relacionados al ganado, todo para incentivar los colonos castellanos en las tierras reconquistadas. Es también evidente que el estado procuraba reimponer los impuestos al final de la Edad Media.

23. En un sentido, el significado de *Caballeros de Moclín* queda sin conocer ya que el significado de cualquier texto oral o canción depende de factores no semánticos (factores que no están en la página impresa o en las palabras) — intérprete, interpretación, público oyente. La melodía, la voz, la ocasión, la acústica, las expectativas del público no sólo condicionan sino posibilitan el significado de un texto como *Caballeros de Moclín*. En general, se puede conjeturar sobre el significado de los romances de acuerdo con la función que cumplen. Los estudiosos que se dedican a los mitos indoeuropeos (cuyos estudios son de índole comparativo muy amplio) ven textos en su universalidad. También ven cómo estos textos sirven a una cultura: "Traditional narrative functions as a vehicle for complex and densely coded cultural information...deeply entrenched in the cognitive makeup of all who are native to the tradition, a culture's complex of narratives will be maintained with extreme conservatism by virtue of the essential communication such stories encapsulate" (Dunn, 1989: 5).

- ARGENTE DEL CASTILLO OCAÑA, Carmen (1991), *La ganadería medieval andaluza. Siglos XIII-XVI (Reinos de Jaén y Córdoba)*, Jaén, Diputación Provincial de Jaén.
- BONNER, William Hallam (1944), «The Ballad of Captain Kidd», *American Literature* 14, n° 4, 1944, 362-380.
- CLAVERÍA, Carlos (ed.) (2004), *Romancero Castellano [Cancionero de Romances, Amberes: 1550]*. Madrid, Fundación José Antonio Castro.
- CORREA, Pedro (1999), *Los Romances Fronterizos*, Edición Comentada, I, Granada, Universidad de Granada.
- COUSINS, B. (1996), «Conflict Management for Multiple Resource Users in Pastoralist and Agro-Pastoralist Contexts», *IDS Bulletin* 27, n° 3, 41-54.
- DÍAZ GAONA, Cipriano *et al.* (2014), *Estudio de los pastos en Andalucía y Castilla-La Mancha y su aprovechamiento racional con ganado ecológico*, Ministerio de Agricultura, Alimentación, y Medio Ambiente.
- DÍAZ VIANA, Luis (1994), «La tradición oral, hoy. (El ejemplo del romancero)», en Diego Catalán *et al.* (eds.), *De Balada y lírica. 3.er Coloquio Internacional del Romancero*, Madrid, Fundación Ramón Menéndez Pidal, 427-440.
- DUNN, Vincent A. (1989), *Cattle-Raids and Courtships: Medieval Narrative Genres in a Traditional Context*, New York, Garland.
- DUTER, Betina (2017), «Los hurtos en Artigas son para cambiarlos por droga», *Diario El País*, 7 de mayo 2017. Accesible en línea en: <elpais.com.uy>.
- FERNÁNDEZ DE CÓRDOBA, Francisco (1954), *Historia y Descripción de la Antigüedad y Descendencia de la Casa de Córdoba*, Córdoba, Real Academia de Córdoba de Ciencias, Bellas Letras, y Nobles Artes.
- FINNEGAN, Ruth (1992), *Oral Poetry*, Bloomington, Indiana University Press.
- FINNEGAN, Ruth (2012), *Oral Literature in Africa*, Cambridge, UK, Open Book Publishers, Edición Kindle.
- FLEISHER, Michael L. (1998), «Cattle Raiding and Its Correlates: The Cultural-Ecological Consequences of Market-Oriented Cattle Raiding Among the Kuria of Tanzania», *Human Ecology* 26, n° 4, 1988, 547-572.
- FLEISHER, Michael L. y HOLLOWAY, Garth J. (2004), «The Problem with Boys: Bridewealth Accumulation, Sibling Gender, and the Propensity to Participate in Cattle Raiding among the Kuria of Tanzania», *Current Anthropology* 45, N° 2, 2004, 284-288.
- GERBERT, Marie-Claude (2003), *La ganadería medieval en la Península Ibérica*, trad. Miguel Ángel Simón y Ángeles Vicente, Barcelona, Crítica.
- HAFT, Adele (1996), «'The Mercurial Significance of Raiding': Baby Hermes and Animal Theft in Contemporary Crete», *Arion* 4 n° 2, 1996, 27-48.

- HANSON, Katherine (2007), «Cognitive Script Theory», *Encyclopedia of Children, Adolescents, and the Media*, Thousand Oaks, Sage, 186-187.
- HUESMANN, L. Rowell (1988), «An Information Processing Model for the Development of Aggression», *Aggressive Behavior* 14, 1988, 13-24.
- LINCOLN, Bruce (1976), «The Indo-European Cattle-Raiding Myth», *History of Religions* 16, n° 1, 1976, 42-65.
- LINCOLN, Bruce (1987), «Cattle», en Lindsay Jones (ed.), *Encyclopedia of Religion*, 2ª edición, Macmillan, 2004, 1464-1468.
- LÓPEZ ESTRADA, Francisco (1998), *Poética de la frontera andaluza (Antequera, 1424)*. Salamanca, Ediciones Universidad de Salamanca.
- MAPANJIE, Jack and WHITE, Landeg (1983), *Oral Poetry from Africa: An Anthology*, Essex, Longman.
- MCGLYNN, Michael (2018), «Ecology of a Master Motif: Cattle Raiding in Late Medieval Spain In Light of Cross-Cultural Evidence», *Spanish Cultural Studies* 19, n° 1, 2018, 1-21.
- MENDOZA DÍAZ-MAROTO, Francisco (1990), *Antología de romances orales recogidos en la Provincia de Albacete*, Instituto de Estudios Albacetenses, Albacete.
- MURCIA ROSALES, Domingo (2006), «En torno a un romance fronterizo», en *VI Estudios de la Frontera. Población y poblamiento. Homenaje al profesor González Jiménez*, Jaén, Diputación Provincial de Jaén, 517-528.
- OLANIYAN, Azeez and YAHAYA, Aliyu (2016), «Cows, Bandits, and Violent Conflicts: Understanding Cattle Rustling in Northern Nigeria», *Africa Spectrum* 51 n° 3 (2016), 93-105.
- OLMO LÓPEZ, Antonio (2001), *Las Subbéticas Islámicas de Jaén y Granada. De los antecedentes romanos a la conquista cristiana*, Jaén, Diputación Provincial de Jaén.
- PAREDES, Américo (1995), *A Texas-Mexican Cancionero: Folksongs of the Lower Border*, Austin, University of Texas Press, Edición Kindle.
- PERRAMOND, Eric P. (2010), *Political Ecologies of Cattle Ranching in Northern Mexico: Private Revolutions*, Tuscon, University of Arizona Press.
- PIÑERO RAMÍREZ, Pedro (2001), «Mozos codiciosos de la honra, pero más enamorados: la floración última de la caballería medieval en el romancero fronterizo», en Pedro M. Piñero Ramírez (ed.), *La eterna agonía del romancero. Homenaje a Paul Bénichou*, Sevilla, Fundación Machado, 97-116.
- SECO DE LUCENA PAREDES, Luis (1978), *Muhammad IX: Sultán de Granada*, Granada, Patronato de La Alhambra.
- SWEET, Louise (1965), «Camel Raiding of the North Arabian Bedouin: A Mechanism of Ecological Adaptation», *American Anthropologist*, New Series 67, n° 5.1, 1965, 1132-1150.

- TORRELLAS, Germán (2000), «La música de los romances fronterizos. Una modesta aportación a la interpretación de los romances viejos en estos tiempos nuevos», *III Estudios de Frontera. Convivencia, defensa y comunicación en la frontera. En memoria de don Juan de Mata Carriazo y Arroquia*, Jaén, Diputación Provincial de Jaén, 737-751.
- TORO CEBALLOS, Francisco (1988), *Colección Diplomática Medieval de Alcalá la Real. II. Alcalá en la Baja Edad Media*, Alcalá la Real, Esclavitud del Señor de la Humildad y María Santísima de los Dolores.
- TORO CEBALLOS, Francisco (1993), *El discurso geneológico de Sancho de Aranda*, Alcalá la Real, Centro de Estudios Históricos 'Carmen Juan Lovera', Archivo Municipal de Alcalá la Real.
- TRICHE, Ryan (2014), «Pastoral conflict in Kenya: Transforming mimetic violence to mimetic blessings between Turkana and Pokot communities», *African Journal on Conflict Resolution* 14 n° 2, 2014, 81-101.
- VERGARA VERGARA, Wilson (2010), «La ganadería extensiva y el problema agrario. El reto de un modelo de desarrollo rural sustentable para Colombia», *Revista Ciencia Animal* 3, 2010, 45-53.

